



**Nr. 38/2013**  
**Ausgabe vom 18. September 2013**

Herausgeber:  
Gemeinde Aicha vorm Wald  
Kontakt: 08544/9630-0  
E-mail: [heindl@aichavormwald.de](mailto:heindl@aichavormwald.de)  
Homepage: [www.aichavormwald.de](http://www.aichavormwald.de)

## A m t l i c h e   N a c h r i c h t e n

### ÖFFENTLICHE GEMEINDERATSSITZUNG

Am **Donnerstag, 19.09.2013**, findet abends um **19.00 Uhr** im Rathaus Aicha vorm Wald, Sitzungssaal, eine Sitzung des Gemeinderates statt.

#### Tagesordnung:

##### **Öffentlicher Teil**

- 01) Antrag der Gemeinderäte Martin Stauder, Michael Preis und Johanna Zettl auf Zulässigkeit eines Bürgerbegehrens über den Rechtsstatus des künftigen Bürgermeisters der Gemeinde Aicha vorm Wald
- 02) Bauantrag des Herrn Willibald Weinzierl, Wiesing 17, 94529 Aicha vorm Wald, für den Anbau einer Garage an eine bestehende Garage
- 03) Antrag des Herrn Thomas Schmidt, Weferting, Leonhardstraße 9, 94529 Aicha vorm Wald, für den Neubau einer Garage und Geräteräume
- 04) Abschluss von Stromlieferverträgen für die kommunalen Gebäude und Anlagen
- 05) Bauantrag der Gemeinde Aicha vorm Wald für den Neubau eines Regenrückhaltebeckens in Mötzing (Niederschlagswasserableitung aus dem Gewerbegebiet „Pfarrhofweide“ in den Bärnbach)

Im nichtöffentlichen Teil werden zwei weitere Punkte behandelt.

Theo Schuster  
1. Bürgermeister

# Wahlergebnis zur Landtagswahl vom 15.09.2013 in der Gemeinde Aicha vorm Wald

## L TW Bayern 2013 Erststimme Aicha vorm Wald Vorl. Endergebnis

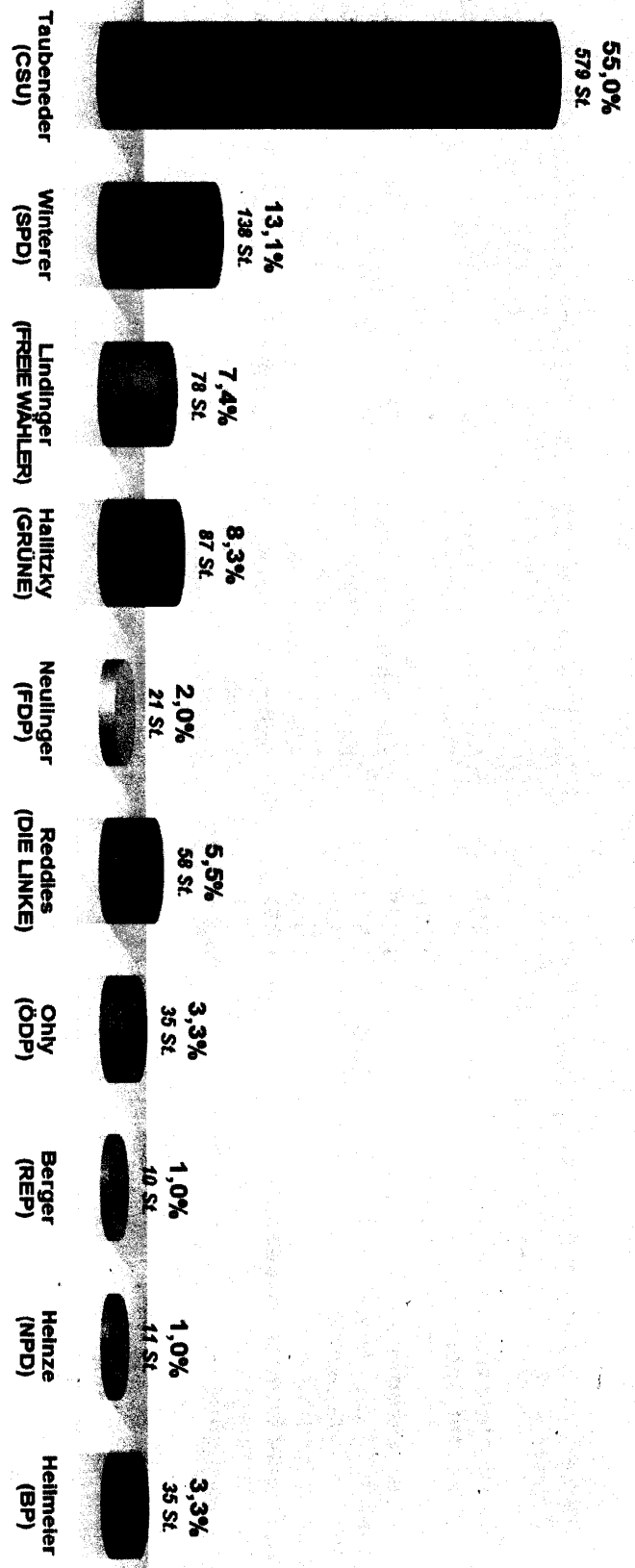
Stimmber. ohne Sperrv. . . . .	1.393
Stimmber. mit Sperrv. . . . .	533
Stimmber. nach § 22 Abs. 2 LWO . . . . .	0
Stimmber. zusammen . . . . .	1.926
Wähler lt. Wählerverz. . . . .	568
Wähler mit Wahlschein . . . . .	490
Wähler zusammen . . . . .	1.058
Gültige Erststimmen insgesamt . . . . .	1.052
Ungült. Erststimmen . . . . .	6
Wahlbeteiligung . . . . .	54,9 %

## L TW Bayern 2013 Zweitstimme Aicha vorm Wald Vorl. Endergebnis

Stimmber. ohne Sperrv. . . . .	1.393
Stimmber. mit Sperrv. . . . .	533
Stimmber. nach § 22 Abs. 2 LWO . . . . .	0
Stimmber. zusammen . . . . .	1.926
Wähler lt. Wählerverz. . . . .	568
Wähler mit Wahlschein . . . . .	490
Wähler zusammen . . . . .	1.058
Gültige Zweitstimmen insgesamt . . . . .	1.047
Ungült. Zweitstimmen . . . . .	11
Wahlbeteiligung . . . . .	54,9 %

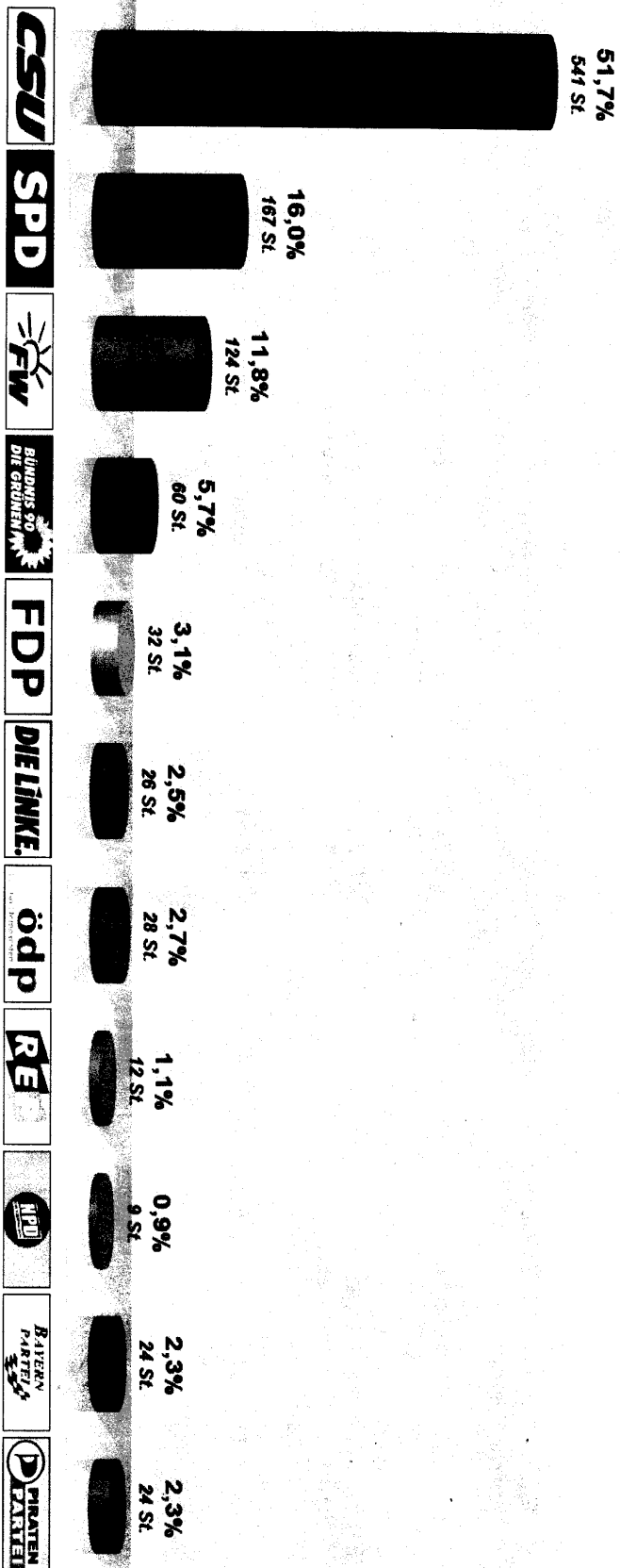
**LTW Bayern 2013 Erststimme Aicha vorm Wald**  
**Vorläufiges Endergebnis**  
 Stimmverteilung in Prozent (%)

Wahlbeteiligung 54,9%



**LTW Bayern 2013 Zweitstimme Aicha vorm Wald**  
**Vorläufiges Endergebnis**  
 Stimmanteile in Prozent (%)

Wahlbeteiligung 54,9%



# Wahlergebnis zur Bezirkstagswahl vom 15.09.2013 in der Gemeinde Aicha vorm Wald

## BZW Bayern 13 Erststimme Aicha vorm Wald Vor-Endergebnis

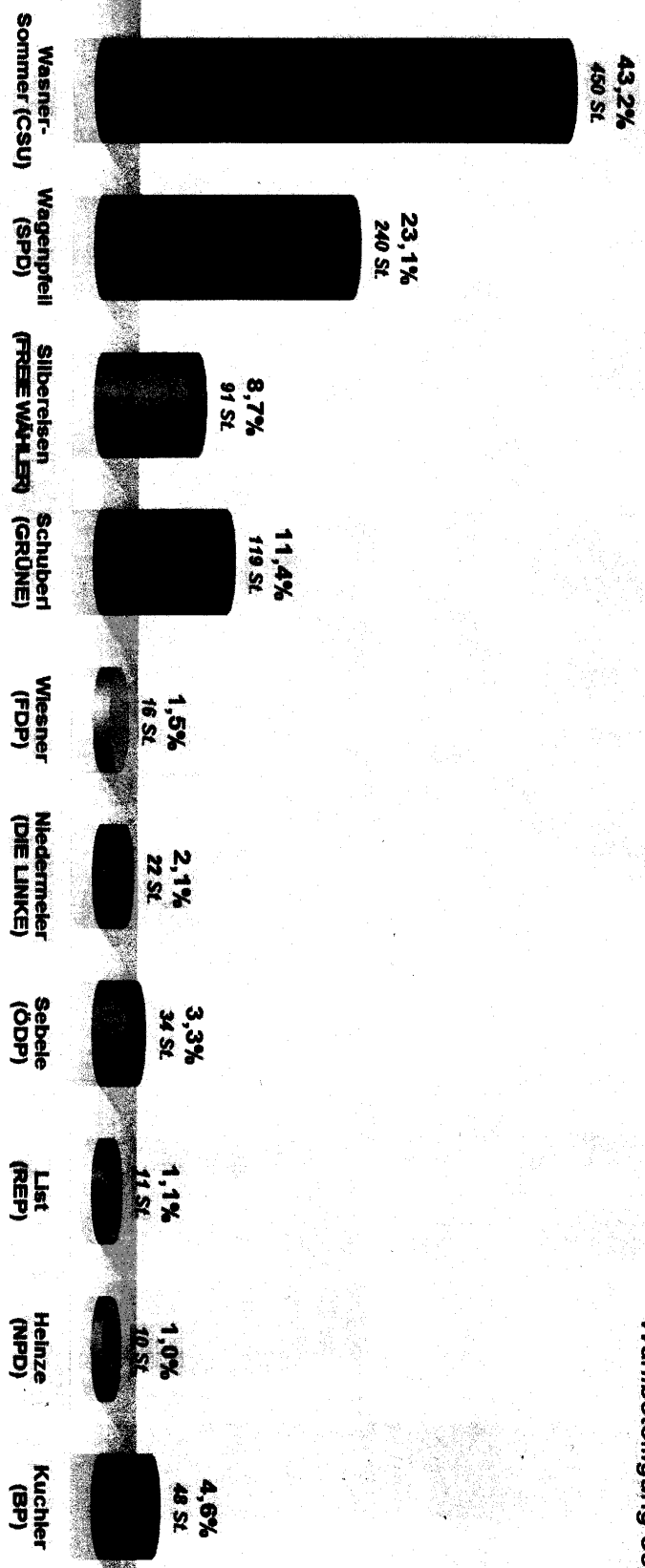
Stimmber. ohne Sperrv. . . . .	1.393
Stimmber. mit Sperrv. . . . .	532
Stimmber. nach § 22 Abs. 2 LWO . . . . .	0
Stimmber. zusammen . . . . .	1.925
Wähler lt. Wählerverz. . . . .	568
Wähler mit Wahlschein . . . . .	490
Wähler zusammen . . . . .	1.058
Gültige Erststimmen insgesamt . . . . .	1.041
Ungült. Erststimmen . . . . .	17
Wahlbeteiligung . . . . .	55,0 %

## BZW Bayern 13 Zweitstimme Aicha vorm Wald Vor-Endergebnis

Stimmber. ohne Sperrv. . . . .	1.393
Stimmber. mit Sperrv. . . . .	532
Stimmber. nach § 22 Abs. 2 LWO . . . . .	0
Stimmber. zusammen . . . . .	1.925
Wähler lt. Wählerverz. . . . .	568
Wähler mit Wahlschein . . . . .	490
Wähler zusammen . . . . .	1.058
Gültige Zweitstimmen insgesamt . . . . .	1.040
Ungült. Zweitstimmen . . . . .	18
Wahlbeteiligung . . . . .	55,0 %

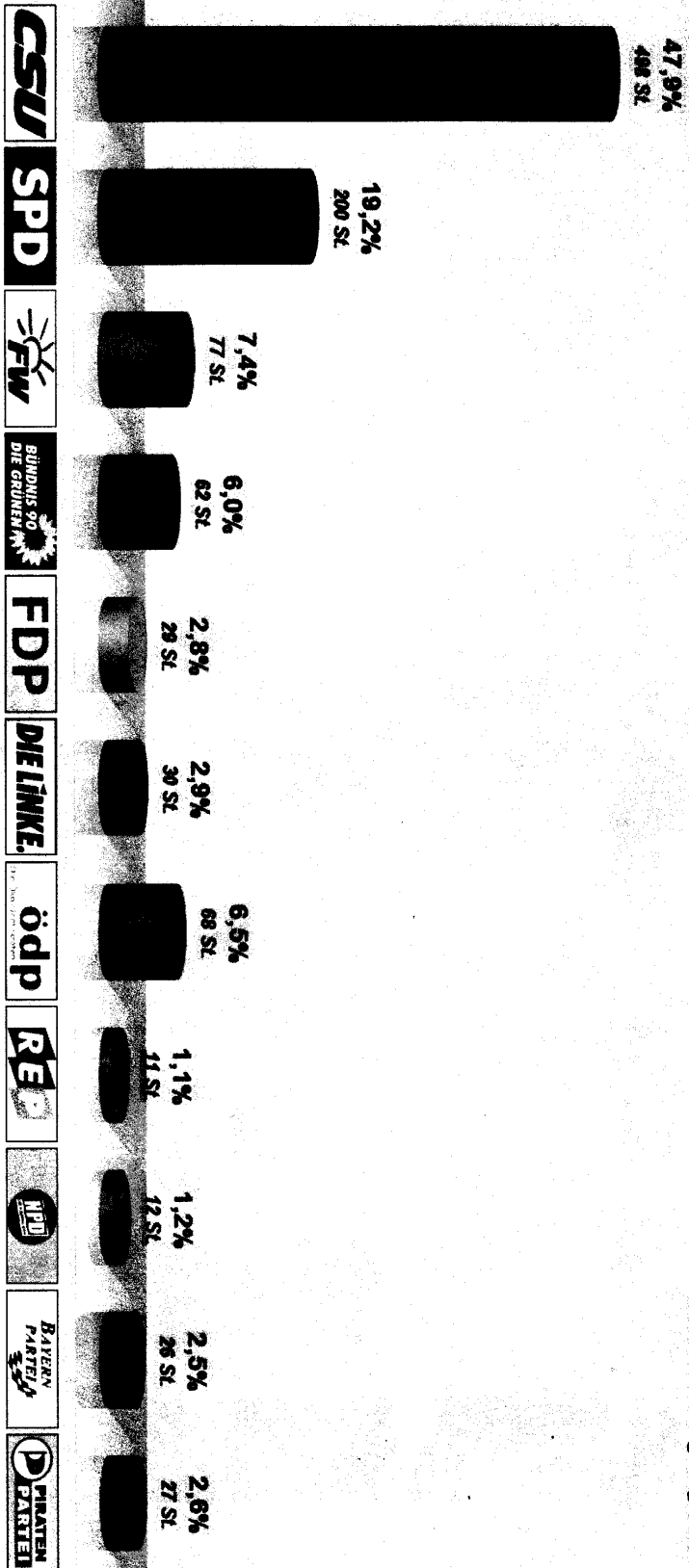
**BZW Bayern 13 Erststimme Aicha vorm Wald**  
**Vorläufiges Endergebnis**  
(Stand: 08.09.2017 10:00 Uhr)

Wahlbeteiligung 55,0%



**BZW Bayern 13 Zweitschritte Aicha vorm Wald**  
 Vorläufiges Endergebnis

Wahlbeteiligung 55,0%



# Wahlergebnis zum Volksentscheid vom 15.09.2013 in der Gemeinde Aicha vorm Wald

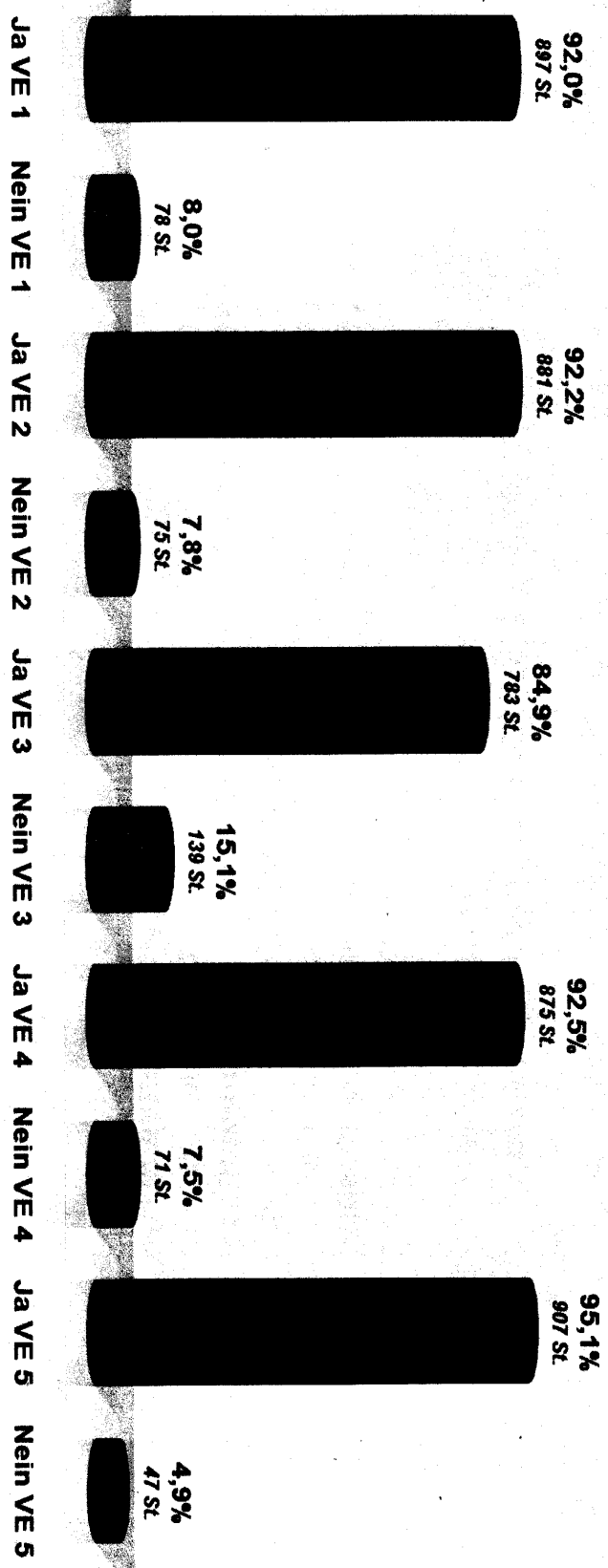
## Volksentscheid Bayern 2013 Aicha v. W. Vorl. Endergebnis

Stimmber. insges. . . . .	1.926	
Stimm. ohne Sperrv. . . . .	1.393	
Stimm. mit Sperrv. . . . .	533	
Stimm. nach § 22 Abs. 2 LWO . . . . .	0	
Abstimmende . . . . .	1.058	
dav. mit Wahrschein . . . . .	490	
Abstimmungsbeteiligung . . . . .	54,9 %	



**Volkentscheid Bayern 2013 Aicha v. W.**  
**Vorläufiges Endergebnis**  
 Stimmentrate in Prozent (%)

Abstimmungsbeteiligung 54,9%



## **BUNDESTAGSWAHL AM 22.09.2013**

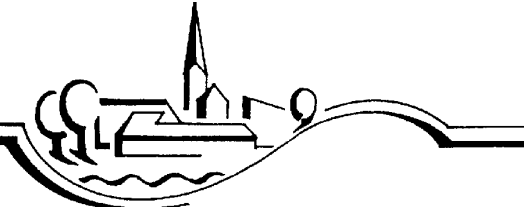
### **Briefwahlunterlagen**

Briefwahlunterlagen können noch **bis Freitag, 20.09.2013, 18.00 Uhr**, beim [Wahlamt der Gemeinde Aicha vorm Wald](#) im Rathaus, Hofmarkstraße 2, 94529 Aicha vorm Wald, Zimmer 3, Tel.: 08544/9630-0 beantragt und abgeholt werden.

Gemeindeamt  
Aicha vorm Wald

- - -

## Staatliche Realschule Tittling



Die SMV der Staatlichen Realschule Tittling sucht wieder

**Studenten und Schüler (Oberstufe Gymnasium oder BOS/FOS)**

**für Nachhilfe,**

insbesondere in den Fächern

**Mathematik, Englisch, Französisch, Deutsch, Rechnungswesen, Physik.**

Meldungen erbeten an Staatliche Realschule Tittling

Tel. 08504/4150 oder per E-mail an

[sekretariat@realschule-tittling.de](mailto:sekretariat@realschule-tittling.de) oder [Josef.Laslo@realschule-tittling.de](mailto:Josef.Laslo@realschule-tittling.de)

- - -

The advertisement is a rectangular graphic with a light blue background. At the top, the text 'Mit der Maus ins Rathaus' is written in a bold, dark blue font. Below this text is a high-quality image of a blue computer mouse. Underneath the mouse, the text 'Ein besonderer Service für unsere Bürger' is written in a smaller, italicized font. Further down, the text 'Viele Behördengänge jetzt auch online erledigen' is displayed in a bold, dark blue font. At the bottom of the advertisement, there is a red rectangular button containing the website address 'www.aichavormwald.de' in white text.

- - -

# Haushaltssatzung

des Schulverbandes Aicha vorm Wald

(Landkreis Passau)

## für das Haushaltsjahr 2013

Auf Grund der Art. 9 des Bayerischen Schulfinanzierungsgesetzes – BaySchFG –, Art. 40 Abs. 1 KommZG sowie der Art. 63 ff. der Gemeindeordnung erlässt der Schulverband folgende Haushaltssatzung:

### § 1

Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2013 wird hiermit festgesetzt; er schließt

im **Verwaltungshaushalt** in den Einnahmen und Ausgaben mit ..... 204.654,00 €

und

im **Vermögenshaushalt** in den Einnahmen und Ausgaben mit ..... 11.450,00 €

ab.

### § 2

Der Gesamtbetrag der Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf ..... --- € festgesetzt.

( o d e r ):

Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen sind nicht vorgesehen.

### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt wird auf ..... --- € festgesetzt.

( o d e r ):

Verpflichtungsermächtigungen im Vermögenshaushalt werden nicht festgesetzt.

### § 4 <sup>1)</sup>

#### Schulverbandsumlage

1. Der durch sonstige Einnahmen nicht gedeckte Bedarf (Umlagesoll) zur Finanzierung von Ausgaben im Verwaltungshaushalt wird für das Haushaltsjahr 2013 auf 124.840,00 € festgesetzt und nach der Zahl der Verbandsschüler auf die Mitglieder des Schulverbandes umgelegt (Verwaltungsumlage).
2. Für die Berechnung der Schulverbandsumlage wird die maßgebende Schülerzahl nach dem Stand vom 1. Oktober 2012 auf 98 Verbandsschüler festgesetzt.
3. Die Verwaltungsumlage wird je Verbandsschüler auf 1.273,88 € festgesetzt.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

1) Die Berechnung und die Höhe der Schulverbandsumlage (Verwaltungsumlage und Investitionsumlage) für die einzelnen Mitglieder des Schulverbandes ist auf den Seiten 3 und 4 dieses Haushaltsplanes dargestellt.

4. Der durch sonstige Einnahmen nicht gedruckte Bedarf (Umlagesoll) zur Finanzierung von Ausgaben im Vermögenshaushalt wird für das Haushaltsjahr 2013 auf \_\_\_\_\_ 0,00 € festgesetzt und nach der Zahl der Verbandsschüler auf die Mitglieder des Schulverbandes umgelegt (Investitionsumlage).

5. Der Berechnung der Investitionsumlage

wird die Schülerzahl nach dem Stand vom 1. Oktober 2012 mit insgesamt \_\_\_\_\_ 98 \_\_\_\_\_ Verbandsschülern zu Grunde gelegt.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

6. Die Investitionsumlage wird je Verbandsschüler auf \_\_\_\_\_ 0,00 € festgesetzt.

(oder):

Eine Investitionsumlage wird nicht erhoben.

---

---

---

---

---

---

---

---

#### § 5

1. Der Höchstbetrag der Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf \_\_\_\_\_ 34.109,00 € festgesetzt (= 1/6 der Ausgaben des Verwaltungshaushalts).

(oder):

Kassenkredite zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan werden nicht beansprucht.

#### § 6<sup>2)</sup>

---

---

---

---

---

---

---

---

(oder):

Weitere Festsetzungen werden nicht vorgenommen.

#### § 7

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2013 in Kraft.

\_\_\_\_\_ Aicha vorm Wald \_\_\_\_\_, den \_\_\_\_\_ 01.08. \_\_\_\_\_ 2013



Schulverband  
*Th. Schuster*

Schulverbandsvorsitzender

Th. Schuster

<sup>2)</sup> Hier können weitere Vorschriften, die sich auf die Einnahmen und Ausgaben (z. B. zu §§ 25 bis 27 und zu § 36 KommHV) und den Stellenplan beziehen, aufgenommen werden.

# Bekanntmachung <sup>1)</sup> der Haushaltssatzung

des Schulverbandes Aicha vorm Wald

(Landkreis Passau)

## I.

Der Schulverband Aicha vorm Wald hat die Haushaltssatzung für das Jahr 2013 erlassen. Die Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2013 in Kraft.

## II.

Die Haushaltssatzung wurde im Amtsblatt des  Schulverbandes  Landratsamtes  Landkreises <sup>2)</sup>

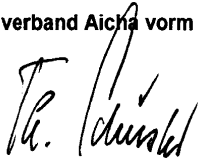
Passau vom 11.09.2013 Nr. 2013-29 veröffentlicht.

Darauf wird gem. Art. 25 Abs. 2 KommZG hingewiesen.

Ort, Datum

Aicha vorm Wald, den 18.09.2013

Schulverband Aicha vorm Wald



Schulverbandsvorsitzender  
Theodor Schuster



<sup>1)</sup> Die Bekanntmachung hat in der Form zu erfolgen, wie dies für die Bekanntmachungen eigener Satzungen der Mitgliedsgemeinde vorgesehen ist (Art. 25 Abs. 2 KommZG).

<sup>2)</sup> Zutreffendes bitte ankreuzen!

An den Amtstafeln (Gemeindetafeln)  
der Mitgliedsgemeinden des Schulverbandes

angeheftet am 18.09.2013

abgenommen am \_\_\_\_\_

Gde.-Blatt veröffentlicht am 18.09.2013

(Die Anschläge über die Bekanntmachungen  
der Satzungen sollen 14 Tage angeheftet bleiben.)

## Pressemitteilung

### Versicherung schon in der Schultüte

Bei Unfällen in der Schule oder auf dem Weg: Kinder sind gesetzlich unfallversichert

Schulbeginn in Bayern: Für fast 2,2 Millionen Schüler beginnt wieder der Unterricht in den verschiedenen Schularten. Viele Eltern machen sich Sorgen darüber, was ihren Kindern passieren kann. Nicht ganz zu Unrecht, wie die Statistiken zeigen: Allein in Bayern erlitten 2012 über 186.000 Kinder Unfälle auf dem Schulweg oder in der Schule. Meist kleinere Blessuren zwar, aber auch schwere Wegeunfälle, wie die Kommunale Unfallversicherung Bayern (KUVB) verzeichnet.

Was viele Eltern nicht wissen: Vom ersten Schultag an sind ihre Kinder auf dem Schul- und Heimweg, sowie in der Schule gesetzlich unfallversichert. Ob ihr Kind beim Sportunterricht hinfällt, auf dem Schulweg vom Fahrrad stürzt oder bei einer Rangelei verletzt wird: Es tritt grundsätzlich die gesetzliche Unfallversicherung ein. Sie wird aus Steuermitteln finanziert und schützt u. a. Kinder in Kindertageseinrichtungen genauso wie Schüler und Studierende an Hochschulen – und zwar kostenfrei für die Eltern.

Versichert sind der Weg von und zur Schule, die Teilnahme am Unterricht, die Pausen und sonstige Veranstaltungen der Schule, wie Ausflüge, Besichtigungen und Wandertage etc., wenn sie unter der Aufsicht von Lehrern und Erziehern durchgeführt werden. Auch bei der Teilnahme an einer organisierten Mittagsbetreuung bleiben die Kinder unfallversichert. Nicht versichert ist dagegen die Erledigung von Hausaufgaben im häuslichen Bereich.

Die gesetzliche Unfallversicherung übernimmt alle Kosten für die medizinische Behandlung, wie Arzt und Krankenhaus, Medikamente und Kuren. Bei schweren Unfällen mit bleibenden Behinderungen werden auch Renten gewährt. Allerdings gibt es kein Schmerzensgeld.

Wichtig ist, dass Unfälle schnell der KUVB gemeldet werden. Das übernimmt normalerweise die Schule, die aber von den Eltern verständigt werden muss, wenn sich ein Schulwegunfall ereignet hat. Der Arzt rechnet dann direkt mit der KUVB ab. Die Chipkarte der Krankenkasse muss dem Arzt bei diesen Fällen nicht vorgelegt werden.

Weitere Informationen rund um die gesetzliche Unfallversicherung gibt es unter [www.kuvb.de](http://www.kuvb.de).

# V e r e i n s a n z e i g e n

## Hallo Aichaer Fußballfans!

Mit einem 2:0 Erfolg gegen Vornbach hat unsere Erste nach einer längeren Durststrecke wieder einen wichtigen Dreier eingefahren! So soll es nun weitergehen und beim Auswärtsspiel in Aunkirchen weitere Zähler dem Haben-Konto zugeschrieben werden.

Bereits am Samstag empfängt unsere Zweite den VfB Passau-Grubweg zum Heimspiel!

Liebe Aicha Fans! Bitte unterstützen Sie auch in dieser Spielzeit unsere Mannschaften aufs Beste. Der SVA bedankt sich schon jetzt im Voraus für Ihren Besuch!

## SPIELE AM WOCHENENDE

### KREISLIGA PASSAU:

Sonntag, 22.09.2013      15.00 Uhr      FC Aunkirchen I - SVA I

### A-Klasse Vilshofen:

Samstag, 21.09.2013      16.00 Uhr      SVA II – VfB Passau-Grubweg I

\*\*\*

## Jugendfußball des SV Aicha vorm Wald

### D1-Jugend

18.09.13      SV Aicha – FC Eging a.S      18:00 Uhr  
20.09.13      Alkofen – SV Aicha      17:30 Uhr  
22.09.13      SV Aicha – Sonnen      17:00 Uhr

### D2-Jugend

18.09.13      Vornbach – SV Aicha      18:00 Uhr  
20.09.13      SV Aicha – Salzweg      17:30 Uhr

### E- Jugend

21.09.13      SV Aicha - Rathsmannsdorf      13:00 Uhr

### C-Jugend

21.09.13      SV Aicha - Jägerwirth      14:00 Uhr

### F2-Jugend

24.09.13      Fürstenzell – SV Aicha      17:00Uhr

### F1-Jugend

17.09.13      SV Aicha - FC Eging a.S      18:00 Uhr

\*\*\*

## TISCHTENNIS

### 2. Kreisliga Süd Jungen II

Freitag, 20.09.13, 17.15 Uhr  
SV Aicha - Jungen SV Aicha

### 4. Kreisliga Süd Herren III (4er)

Freitag, 20.09.13, 19.30 Uhr  
SV Aicha - FC Thyrnau IV

### 1. Kreisliga Herren

Freitag, 20.09.13, 19.30 Uhr  
SV Aicha - TSV 1924 Spiegelau

### 2. Kreisliga Süd Herren II

Freitag, 20.09.13, 20.00 Uhr  
TTV Büchlberg - SV Aicha

- - -

# Theatergruppe Aicha v. Wald



## Sanierungsarbeiten Veranstaltungshalle:

Die von uns durchgeführte Innensanierung der Veranstaltungshalle ist größtenteils abgeschlossen. Nach dem Einbau der geforderten Fluchttüren, des früheren Turnhallenbodens und der Fensterreihe auf der Südseite haben wir auch die Ladentheke erneuert und die Wände im Verkaufsbereich mit Rigips verschalt. In den letzten Wochen wurde nun eine neue Küchenzeile installiert, welche uns dankenswerterweise Herr Andreas Poxleitner, Niederham kostenlos zur Verfügung stellte. Von der Schreinerei Hannes Schneider haben wir einen zusätzlichen Spülautomaten erhalten.

Wir freuen uns über das gelungene Werk! Die Halle kann künftig wieder von allen Gemeindegürgern, der Schule und der Pfarrei, von Vereinen und Privatpersonen genutzt werden. Alle Nutzer bitten wir, sorgsam mit dem mit viel Arbeitsaufwand renovierten Raum umzugehen.

Die Vorstandschaft

- - -



## Sport-Treff Aicha v. Wald



### Mutter-Kind-Turnen

„Zwergel-Turnen“ für Kids ab 2 Jahren mit Ihren Mamas, Papas, Omas oder Opas ab sofort wieder jeden Montag von 15.30 bis 16.30 Uhr in der Aichaer Schulturnhalle.

Infos und Anmeldung bei **Melanie Fisch, Tel. 08544/974082**

- - -

## G e s c h ä f t s a n z e i g e n

<b>METZGEREI KLESSINGER</b> Aicha v.W. * Hofmark 13 / 08544-354	<b>Heisse Theke:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>* Schaschlik u Fritten</li><li>* Currywurst u Fritten</li><li>* Chicken Nuggets</li><li>* Pizza v. Blech</li><li>* Hähnchenkeulen</li><li>* Grill-Haxen</li><li>* Grill-Ripperl</li><li>* Bratwurst-Semmel</li><li>* Schnitzel-Semmel</li><li>* Gyros-Semmel</li><li>* Leberkäs-Semmel</li><li>* Fleischpflanzerl</li><li>* Braten-Semmel</li><li>* * * * *</li></ul>	<b>Angebot der Woche</b> W38/ Montag, 16-09/13 bis Samstag, 21-09/13
<b>Schnitzel</b> stets frisch aus der mageren, saftigen Oberschale	<b>0.75</b> EURO 100g	<b>Aufschnitt</b> viele verschiedene Sorten, mit Schinkenwurst für Ihre Platte
<b>Hackfleisch</b> aus mageren, saftigen Schweinefleisch, stets frisch zubereitet	<b>0.59</b> EURO 100g	<b>Leberkäse</b> fein, ideal zum anbraten mit Spiegelei zur Brotzeit
<b>Gulasch</b> aus der saftig, mageren, dicken Schweineschulter	<b>0.65</b> EURO 100g	<b>Berliner und Ansbacher</b> Zungenwurst/Haxenpresack
		<b>0.89</b> 100g nur

- - -





Unser Angebot vom 16.9. – einschl. 21.9.2013

<b>2 Stk. Zwetschkuchen</b>	<b><u>nur 2,30 Euro</u></b>
<b>3 Stk. Kürbiskernsemmeln</b>	<b><u>nur 1,50 Euro</u></b>
<b>1000g Aichaer-Schwarzbrot</b>	<b><u>nur 2,70 Euro</u></b>

- - -



*Tag und Nacht*

### *Zitzlsberger Eging*

- > **Krankenfahrten** : Dialyse-Bestrahlung-Chemo-Arbeitsunfälle-Reha-Klinikum-Arzt-Facharzt
- > **Rollstuhltransport** : Sitzend im Rollstuhl
- > **Taxifahrten** : Kurier-Einkaufen-Friseur-Botengänge-Besorgungen usw.
- > **Transfer** : Flughafen -Bus-Bahnhof
- > **Begleitservice** : Unsere Fahrer begleiten Sie zum Arzt-Krankenhaus-Geschäft usw. (kostenlos!!)

Tel.: 08544/974342 Handy : 0170/3119399 E-Mail : p.z.66@web.de

- - -



Seit über 30 Jahren  
**Bestattungen**  
A. Mayrhofer

Hof 5 94113 Tiefenbach  
Tel. 08509/602

[www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de](http://www.bestattungsinstitut-mayrhofer.de)

- - -

1a autoservice Hochleitner  
Inh. Frank Hochleitner  
Hauptstraße 17  
94529 Aicha vorm Wald/Weferting

Fahrzeugdiagnose aller Fabrikate, KD und Service aller Fabrikate,  
elektr. Vierradvermessung, Unfallinstandsetzung, Klimageservice,  
Windschutzscheibenservice, Bremsen- und Reifenservice, TÜV +  
AU jeden Mittwoch 13.30 Uhr und Freitag 9.00 Uhr. **NEU:** Ökotuning  
Verbrauchsoptimierung, Leistungssteigerung fast aller PKW Diesel.  
Benziner, LKW und Traktoren auf Anfrage.  
Tel. 08544/494, mobil 0171/1981100.

**Auf Ihren Besuch freut sich das Team  
von Kraftfahrzeuge Hochleitner**

---



## *Ambulanter Pflegedienst*

# **LAVITA**

aus Liebe zum Leben.

Kafferding Str. 2  
94113 Kirchberg v.W.  
Tel.: 08546-91 18 24

*Inhaber:*  
**Andreas Boxleitner**



*Wir erbringen  
sämtliche Leistungen eines  
modernen Pflegedienstes*

### Wirtshaus „Am Schloß“, Aicha vorm Wald

#### Einladung

Auf geht's zum  
3. Aichaer Oktoberfest

am 02.10.13  
Beginn: 19.00 Uhr

Mit da Musi Grenzland-Trio  
und Gstanzlsänger Weber Benny

Reservierung nur mit Kartenvorverkauf  
Eintritt: 6,00 €  
Tel. 08544/1805

Auf Ihren Besuch freut sich da Gastwirt  
Kusser Beppal

# M A N I A

**Haustechnik – Meisterbetrieb**  
Inh. Philipp Mania Energieberater (HWK)

Lapperding 13, 94113 Tiefenbach  
Tel.: 08546 / 97 39 800  
Mobil.: 0175 / 16 66 629

- Planung • Wartung • Installation • Badsanierung •
- Heizungen **in Betrieb** zu besichtigen •

besuchen Sie auch eine unserer Partner für effiziente  
**Wärmepumpen, Brennwerttechnik Öl & Gas,**  
**Solar, Biomasse etc.**



[www.giersch.de](http://www.giersch.de)  
[www.ctc-heizkessel.de](http://www.ctc-heizkessel.de)

**GIERSCH**   
Brenner und Heizsysteme

## Mobiler Pflegedienst

*Michael Greil*

*... unterwegs zu Ihnen*

*Wir nehmen uns Zeit:*

### **Pflegedienst rund um die Anforderungen des Alltags:**

- Versorgung der Grundbedürfnisse (**Grundpflege**)
- Ausführung der vom Hausarzt verordneten **Behandlungspflege**
- kostengünstige **Demenzbetreuung**
- **Verhinderungspflege**
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- "Essen auf Rädern" vorrangig von ortsansässigen Gaststätten
- „Hausnotrufdienst“ in Kooperation mit den Maltesern

### **Serviceleistungen für Angehörige:**

- Kostenlose Angehörigensprechstunde nach Vereinbarung vor Ort
- Einweisung der Angehörigen in pflegerelevante Themen
- Organisation von Pflegehilfsmitteln
- Abrechnung mit Kranken- und Pflegekassen
- Kostenlose Beratung bei und Durchführung von Einstufungsanträgen

*Wir garantieren Ihnen:*

- zuverlässige und einfühlsame Pflegefachkräfte
- konstanter Pflegepersonaleinsatz
- 24 Stunden Versorgung, 7 Tage die Woche
- **kostengünstige Pflege, da wir vor Ort sind**  
(günstiger als Dienste von außerhalb)  
**Ein Vergleich lohnt sich! Gute Pflege muss nicht teuer sein!**

*... und sind wirklich da, wo Sie uns brauchen.*

Schulstrasse 9 . 94529 Aicha vorm Wald . Tel.: **08544 972414** . Fax: 08544 972515 . [www.greil-pflege.de](http://www.greil-pflege.de)



Große Auswahl an  
**Sterbebilder**  
 verschiedene Formate und eigenes  
 Design ohne Aufpreis!  
 In bester Druckqualität direkt  
 aus der Druckerei!  
 Zu beziehen durch:  
**Christian Schneider**  
 Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
 Tel.: 0175 - 20 90 65 2

Große Auswahl an  
**Drucksachen**  
 aller Art  
**Privat,- Geschäfts,- und  
 Vereinsdrucksachen!**  
 Zu beziehen durch:  
**Christian Schneider**  
 Schulstr. 7 · 94529 Aicha v. Wald  
 Tel.: 0175 - 20 90 65 2

**Aus dem Urlaub zurück**

**Barbara Westermeier**

**Heilpraktikerin**

Besenreisererödungen - Aknebehandlung - Fruchtsäurepeeling - Entgiftung -  
 Entsäuerung - Ohrakupunktur - Schmerztherapie nach Liebscher und Bracht

**Schilding 4 , 94529 Aicha v. Wald**

**Tel. 08544/916414**

**Termine nach Vereinbarung**

**APOTHEKEN – NOTDIENST**

Do.	19.09.13	Rosen-Apotheke Ruderting
Fr.	20.09.13	Stadt-Apotheke Vilshofen
Sa.	21.09.13	Hubertus-Apotheke Eging
So.	22.09.13	Hubertus-Apotheke Eging
Mo.	23.09.13	Sonnen-Apotheke Fürstenstein
Di.	24.09.13	Hofmark-Apotheke Aicha vorm Wald
Mi.	25.09.13	Drei-Burgen-Apotheke Tittling

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst: Tel. 116 117**

**Retungsleitstelle: Tel. 112**

## **ACHTUNG HAUSFRAUEN!!!**

Täglich ab 9.00 Uhr arbeitet in Aicha vorm Wald eine

### **Bettfedernreinigung.**

Die Betten werden auf Wunsch kostenlos abgeholt und am selben Tag zurückgebracht.

Lieferung von Inletts in verschiedenen Farben und Federn zum Nachfüllen.

Wir arbeiten auch Ihre älteren Betten um in moderne Stepp- und Karoflachbetten.

Was zum guten Bett gehört, finden Sie bei uns.

Sie werden von Fachkräften beraten und bedient.

**Anmeldung am Maschinenwagen ab Donnerstag, den 26.09.2013 bis Freitag, den 27.09.13 in der Vilshofener Straße (bei der Bäckerei Markl).**

- - -

## **V e r s c h i e d e n e s**

**S u c h e** ebenerdige Wohnung mit Garage in Aicha vorm Wald (Ort).

Festnetz: 08544/919 943

mobil: 0170/5390 797

- - -

### **Wohnung zu verkaufen:**

**Gigantisch moderne Dachwohnung** mit Dachterrasse 177 qm, bei Passau-Nord, sowohl gewerbl. als auch privat nutzbar.

Tel. 0179/6963600

oder 08505/869807-0

- - -